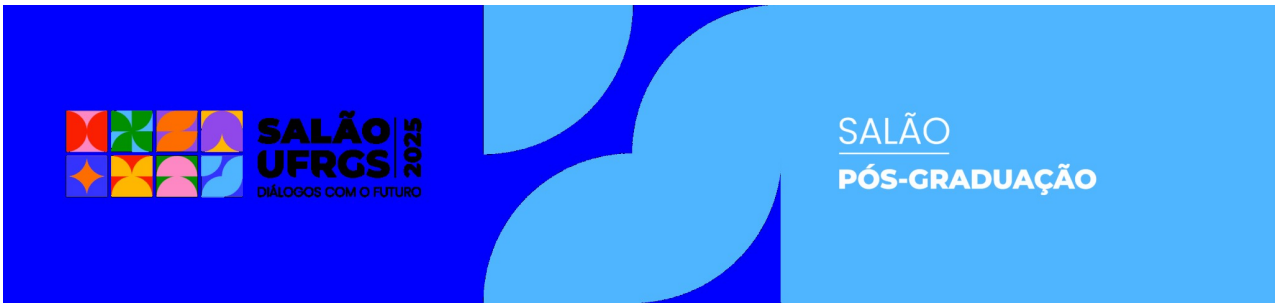


Evento	Salão UFRGS 2025: I SALÃO DA PÓS-GRADUAÇÃO
Ano	2025
Local	Campus do Vale - UFRGS
Título	Uma poética da criação literária formulada em Manual de pintura e caligrafia, de José Saramago
Autor	GIBRAN ALVES AYUB
Orientador	REGINA ZILBERMAN

RESUMO: No romance *Manual de pintura e caligrafia* (1977), do autor português José Saramago, o narrador, identificado apenas por H., é um pintor de retratos que, diante da frustração com o próprio ofício, arrisca uma incursão por outra arte, pela literatura. Ao longo da narração, sua escrita parece pautada, em grande parte, pelo modo como lhe soam os elementos de suas frases e pelo apelo das obras visuais, mais familiares a ele do que o texto verbal. Assim, é possível identificar, conforme o argumento de minha dissertação de mestrado, a elaboração, no romance, de uma poética da criação literária, que espelharia a poética de Saramago em sentido mais amplo, consolidando-se em suas obras posteriores. O presente trabalho objetiva, então, apresentar um panorama das conclusões obtidas na dissertação, amparadas, sobretudo, no conceito de "escrita de ouvido" de Librandi (2020), no que diz respeito à atenção à sonoridade do texto, e na *Arte Poética* de Horácio, no que se refere ao modo de composição do texto verbal e à relação que se pode estabelecer entre a literatura e as artes visuais. Para viabilizar a análise, foi realizado um rastreio das passagens do romance que fazem referência a esses dois aspectos da escrita de H. e das numerosas obras plásticas mencionadas ou sugeridas pelo narrador. Os achados apontam para uma valorização da palavra pronunciada, e não apenas escrita, a despeito da aparência muda da letra sobre a página, e para a conciliação entre pintura e literatura, que não concorrem, mas, antes, integram um mesmo projeto artístico-literário. Além disso, a partir do levantamento das obras evocadas pela narração e como um produto da dissertação em questão, foi produzido um catálogo intitulado "A pintura segundo H.", reunindo essas obras e apresentando-as no contexto em que aparecem, de modo a servir como um guia visual para o leitor de *Manual de pintura e caligrafia*, à maneira do livro *Paintings in Proust: A Visual Companion to 'In Search of Lost Time'* (2008), de Eric Karpeles, que serve a um propósito semelhante para o leitor de *Em busca do tempo perdido*, de Marcel Proust.

PALAVRAS-CHAVE: José Saramago; *Manual de pintura e caligrafia*; Poética da criação literária.